

Fernando Pessoa

## Consejo

### Poema original:

Traducido por Miguel Ángel Sepúlveda Espinoza

Cerca con grandes muros aquél que te sueñas.  
Después, donde es visible el jardín  
a través del portón de reja adecuada,  
pon las flores que sean las más risueñas,  
para que te conozcan sólo así.  
Donde nadie lo vea no pongas nada.

Haz macizos como los que otros tienen,  
donde las miradas puedan entrever  
tu jardín tal como se lo vas a mostrar.  
Pero donde es tuyo, y nunca lo ve nadie,  
deja las flores que vienen del suelo crecer  
y deja las hierbas naturales medrar.

Haz de ti mismo un doble ser guardado;  
y que nadie, que vea y mire, pueda  
saber de ti más de lo que sabe un jardín-  
un jardín mostrable y reservado,  
por detrás del cual la flor nativa roza  
la hierba tan pobre que ni tú la ves...